
**3rd Session, 56th Legislature
New Brunswick
57-58 Elizabeth II, 2008-2009**

**3^e session, 56^e législature
Nouveau-Brunswick
57-58 Elizabeth II, 2008-2009**

BILL

12

**An Act to Amend the
Motor Vehicle Act**

Read first time: December 2, 2008

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. JOHN FORAN

PROJET DE LOI

12

**Loi modifiant la
Loi sur les véhicules à moteur**

Première lecture : le 2 décembre 2008

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. JOHN FORAN

BILL 12

PROJET DE LOI 12

**An Act to Amend the
Motor Vehicle Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les véhicules à moteur**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 310.13 of the Motor Vehicle Act, chapter M-17 of the Revised Statutes, 1973, is amended

1 L'article 310.13 de la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre M-17 des Lois révisées de 1973, est modifié

(a) in subsection (1)

a) au paragraphe (1),

(i) in the English version by adding "and" at the end of paragraph (a);

(i) par l'adjonction de « and » à la fin de la version anglaise de l'alinéa a);

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(ii) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

(b) the licence of the person is revoked and the driving privilege of the person is suspended under paragraph 300(1)(a), subsection 302(2.1) or (2.2) or 302.1(1).

b) son permis est retiré et ses droits de conducteur sont suspendus en vertu de l'alinéa 300(1)a) ou du paragraphe 302(2.1) ou (2.2) ou 302.1(1).

(iii) by repealing paragraph (c);

(iii) par l'abrogation de l'alinéa c);

(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:

b) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

310.13(3) Unless the court orders otherwise, the Registrar shall register the applicant in the program if the applicant meets the requirements set out in subsection (1).

310.13(3) Sauf ordonnance contraire du tribunal, le registraire inscrit le demandeur au programme s'il remplit les critères énoncés au paragraphe (1).

(c) in subsection (4) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

c) au paragraphe (4), par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

(a) the expiry of a period specified in paragraph 259(1.2)(a) of the *Criminal Code* (Canada) or the expiry of any greater period fixed by the court under paragraph 259(1.2)(b) of that Act,

a) la période fixée à l'alinéa 259(1.2)a du *Code criminel* (Canada), ou toute autre période plus longue que fixe le tribunal en vertu de l'alinéa 259(1.2)b) de cette loi, est expirée;